**YAĞMUR ÇAĞLI**

**Date of Birth :** 05.05.1981

**Place of Birth :** Istanbul

**Marital Status :** Married

**PROFILE SUMMARY**

Qualified professional with a strong command over English and 9 years of hands-on

experience with multinational clients.

Area of Specialization: Engineering, Electronics, Technology, Power Plants, Energy Resources, Oil&Gas, Geology, Geophysics and Seismology, Mining, Ecology, Environment, Astronomy, Medical Instruments, Aerospace, Aviation, Construction, IT, Automotive Industry, Physics, Chemistry, Science.

**EDUCATION**

2009- ... : Istanbul Technical University; Ms. in Energy Resources, Technology and

Management -*– Education language is English*

2000-2006 : Istanbul Technical University; Bs. in Engineering Physics *- Education language*

*is English*

1996-2000 : International Baccalaureate *– Education language is English*

1992-1996 : Beyoğlu Anatolian High School *– Education language is English*

**BUSINESS EXPERIENCES**

**February 2014 – Ongoing**

**Freelance Translator**

**Some of the Projects:**

*Akebia Therapeutics - Phase 2a Study of Lead Clinical Compound, AKB-6548 (EN-TR)*

*Ipad/Iphone applications – User and installation manuals (EN-TR)*

*Schneider Electric – Technical Specifications of railway and tunnel projects (TR-EN)*

*John Crane Bearing Technology – Installation manual of hydrodynamic bearings (EN-TR)*

*Howden Turbowerke – Installation and maintenance manual of guide vanes (EN-TR)*

*Turkish Electricity Transmission Company – Tender documents (TR-EN)*

*Turkish Electricity Generation Company – Tender documents (TR-EN)*

*Pegasus Airlines – Maintenance documents (EN-TR)*

*Hisar Intercontinental Hospital – Clinical success stories (TR-EN)*

*Medipol Hospital – Technical specifications of the new PACS system to be installed (TR-EN)*

*GE Healthcare – Technical documents of Compact airway module (EN-TR)*

*GE Healthcare – Technical documents of surgical imaging devices (EN-TR)*

*GE Healthcare – Interventional Image Guided Systems (EN-TR)*

*E-learning – Leadership and team management trainings (EN-TR)*

*Seismology survey for Akkuyu Nuclear PP (EN-TR)*

*Meteorology survey for Akkuyu Nuclear PP(EN-TR)*

*PTT- Tender documents for Hybrid Mail System (TR-ENG)*

*ABB – Website and product technical specifications (ENG-TR)*

*Vodafone – System documents, contracts, operational procedures (ENG-TR)*

*Ford – Specifications of 2015 model cars –S-MAX, Mustang, C-Max, Focus, Fiesta (ENG-TR)*

*Prestigio – Android mobile app (ENG-TR)*

**2009 - 2014**

**APAVE** – Project Management, Risk Management, 3rd party inspections, QA/QC

and Consultancy Services

**Marketing and Operations Manager**

Main responsibilities include translation of :

- Technical documents such as procedures, manuals, instructions, technical specifications, workflows etc. from English to Turkish for local employees.

***Subjects:*** *Energy Resources (Renewables, Nuclear and Conventional), Power Plants, Power Generation, Oil&Gas, Mining, Seismology,Mechanics, Automation, Pressure Vessels, Aviation, Civil Works, Electrical Equipments, Mechanical Equipments, Engines, Lifting Equipments,Health&Safety, QA/QC, Medical Instruments*

- Training documents from English to Turkish both for local employees and trainings to be performed for employees of our clients

***Subjects:*** *Aviation Industry, Turhish Aerospace Industry, Automotive Industry including Electrical Cars, Mining Industry, Transportation Industry (projects for railway, marine, international logistics sectors)*

- Colsultancy documents from English to Turkish both for local employees and trainings to be performed for employees of our clients

***Subjects:*** *Ecology&Environment, Mining Industry, HSE*

- Company brochures, flyers, website contents from English to Turkish

- Financial tables and commercial documents from Turkish to English for global database

- Local contracts from Turkish to English for our global database

**2008 – 2009**

**PARKOTEKS CHEM.** - Chemical raw materials distributor with more than 200 clients

**Marketing & Sales Support Engineer**

Main responsibilities include translation of:

- Safety Data Sheets (SDS)

- Technical Guidance Documents for clients

***Subjects:*** *personal care, hygiene, cosmetics, pharmaceutical, preservatives, metal processing fluids and fragrances.*

**2005 -2008**

**REMED** – Business associate of foreign insurance companies in Turkey

**Customer Service**

- Translation of insurance contracts of patients from English to Turkish for local hospitals

- Translation of medical reports from Turkish to English for insurance companies abroad

**2003 – 2005**

Istanbul Technical University, Physics Lab.

**Physics Lab Assistant**

- Preparing experimental set-up for physics experiments

- Giving instructions to students for the experiments

- Monitoring and assisting students during the experiments

- Preparing and grading daily lab quizzes

**TRAININGS**

**Risk Assessment: 2 days**

Apave Training Center, Bordeaux- France, November 2009

**HSE Regulations and Implemention: 3 days**

Apave Training Center, Bordeaux- France, January 2010

**ISO 9001: 2011 Quality Management: 2 days**

Apave Training Center, Bordeaux- France – Internal Training, February 2012

**ISO 14001: 2011 Environmental Management: 2 days**

Apave Training Center, Bordeaux- France – Internal Training, February 2012

**KEY SKILLS AND COMPETENCIES**

- Fluent in English as a foreign language.

- Excellent communication and social skills.

- Able to work to tight deadlines.

- Highly skilled in Microsoft Office Tools

- Highly skilled in Across, SDL Trados, MemoQ, Fluency

**REFERENCES**

Available on request.